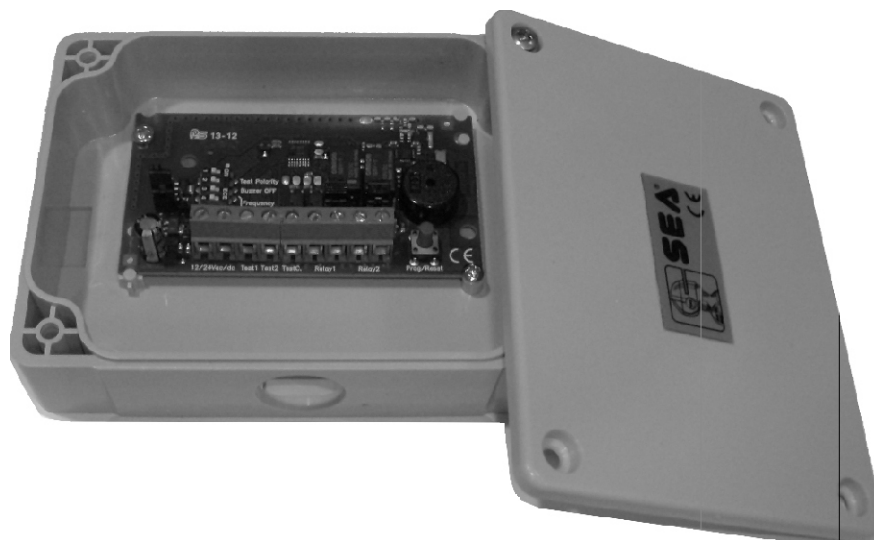
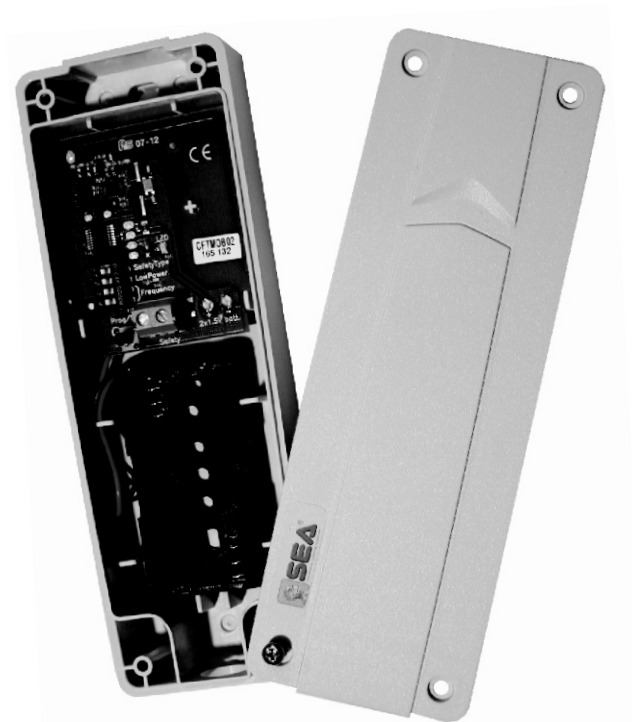


T-RADIO - R-RADIO

Système radio pour barre palpeuse de sécurité mécanique et résistive 8,2K Ω



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com

Système radio pour barre palpeuse T.RADIO - R.RADIO

1. Description

Le système est utilisé comme dispositif de sécurité dans la commande de portail et est composé d'un récepteur R.RADIO (branché à la centrale de commande) et part un maximum de 8 émetteurs (4 pour chacun des deux relais du récepteur) branchés aux barres palpeuses. Le dispositif est apte à fonctionner aussi bien avec les barres palpeuses à contact sec (en plaçant en série la résistance 8,2K Ω de 1/4 Watt fournie si non déjà intégrée dans la barre palpeuse) que avec les barres palpeuses 8,2K Ω . Les deux contacts du récepteur (normalement fermé avec le dispositif alimenté) sont indépendant et peuvent être branchés aux entrées relatives de la centrale, mis en série avec le stop du tableau de commande ou en série avec le contact des photocellules. Sur le récepteur sont présent aussi deux bornes pour effectuer le test du système.

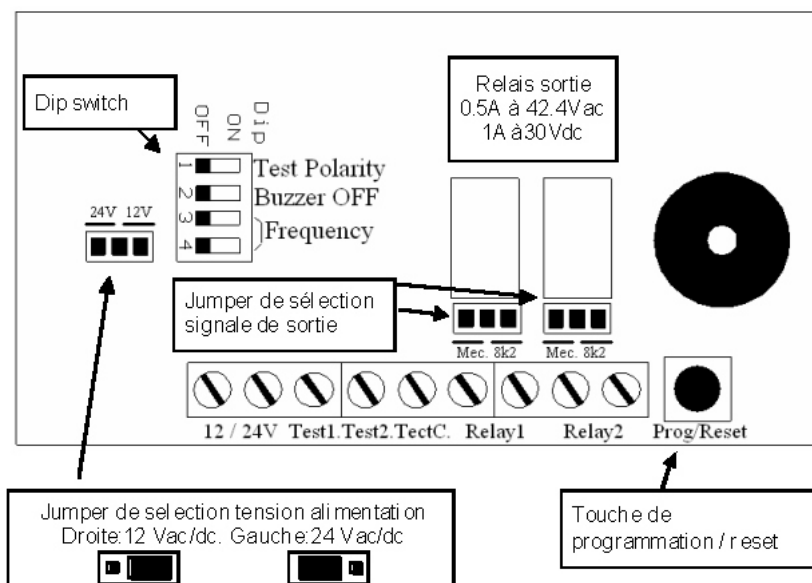
La transmission des signaux est sur la fréquence 868 Mhz de manière bidirectionnelle.

L'installation et la manutention du système doit être réalisée par un personnel qualifié. SEA ne peut être considérée responsable pour d'éventuel dégât causé par une utilisation impropre, erroné, ou irrationnel du produit.

Attention: Ce dispositif est capable de bloquer l'automation si les batteries de l'émetteur sont déchargées.

2. Configuration et connexions électriques

2.1 RÉCEPTEUR R.RADIO

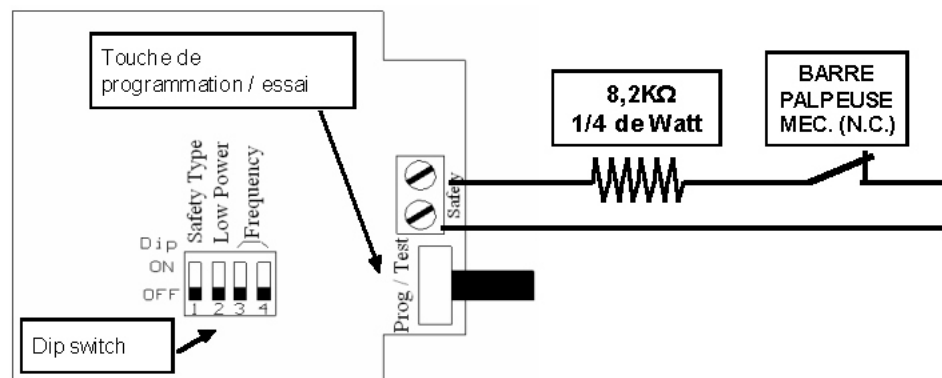


ATTENTION: Si l'alimentation de l'unité réceptrice est effectuée en courant alternée (Vac), l'alimentation doit être obtenue à travers un transformateur d'isolement (de sécurité, tension SELV) qui a une puissance limitée ou au moins une protection contre les courts circuits.

N.B: le signal en sortie (contact sec ou 8K2) des relais 1 et 2 dépend de la position du Jumper de sélection du signal de Sortie.

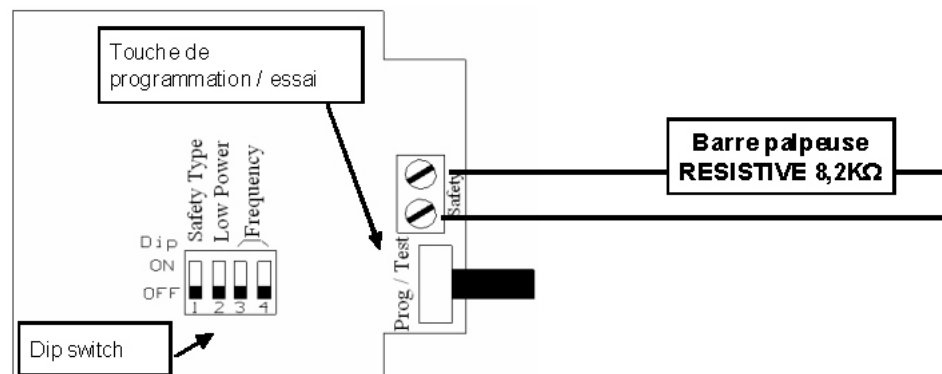
N.B: Le niveau de pression acoustique généré par le dispositif est inférieur à 70 dBA.

2.2 TRANSMETTEUR T.RADIO + BARRE PALPEUSE MÉCANIQUE



ATTENTION: il est indispensable insérer la résistance (en dotation si non déjà intégrée dans la barre palpeuse) en série au contact quand on utilise une barre mécanique à contact sec N.C.

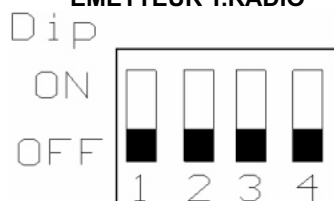
2.3 TRANSMETTEUR T.RADIO + BARRE PALPEUSE RÉSISTIVE 8,2K Ω



ATTENTION: Dans le cas d'utilisation de barre palpeuse 8K2 Ω , NE PAS insérer la résistance (fournie) en série.

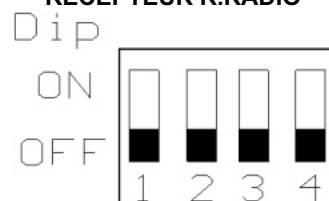
3. Réglage

ÉMETTEUR T.RADIO



N° DIP	Fonction
1	NE PAS MODIFIER
2	Épargne d'énergie
3	Sélection fréquence de fonctionnement
4	

RÉCEPTEUR R.RADIO



N° DIP	Fonction
1	Test dispositif
2	Buzzer ON / OFF
3	Sélection fréquence de fonctionnement
4	

Pour chaque relais de chaque récepteur, il est possible d'associer jusqu'à un maximum de **4 émetteurs (4 barres palpeuses différentes)**. Pour autant, pour chaque récepteur il est possible d'associer un maximum de 8 émetteurs.

Attention: Pour un fonctionnement correct du système, tous les émetteurs doivent avoir les dips de la fréquence positionnés de la même manière du récepteur correspondant.

Pour éviter des interférences dans les installations qui ont besoin d'un nombre supérieur aux 4 canaux de sûreté, il est conseillé de différencier les fréquences en usage entre les récepteurs et leurs émetteurs associées.

4. Connexions

4.1 Connexions émetteur T.RADIO

1 Brancher la barre palpeuse aux bornes de l'émetteur en plaçant en série la résistance 8,2KΩ de 1/4 Watt seulement dans le cas d'utilisation de barre palpeuse mécanique à contact sec N.C. (Voir pag.2). Orienter et positionner le dispositif comme indiqué en figure. **Si la résistance de 8,2KΩ de 1/4 Watt n'est pas branchée (avec une barre palpeuse mécanique) le système ne fonctionnera pas et entrera en alarme.**

2 Régler les DIPS relatifs à la fréquence utilisée (DIP 3 et DIP 4), qui devront correspondre à ceux du récepteur.

3 Alimenter le système en branchant les deux batteries stylo alcaline AA de 1.5V au porte batterie. **Faire attention à la polarité.**

4 Fixer le dispositif le plus haut possible de manière qu'il n'y ait pas d'obstacles dans la direction du récepteur, et que la distance maximum entre les deux dispositifs soit inférieure à 15 mètres (20 mètre maximum).

4.2 Connexions récepteur R.RADIO

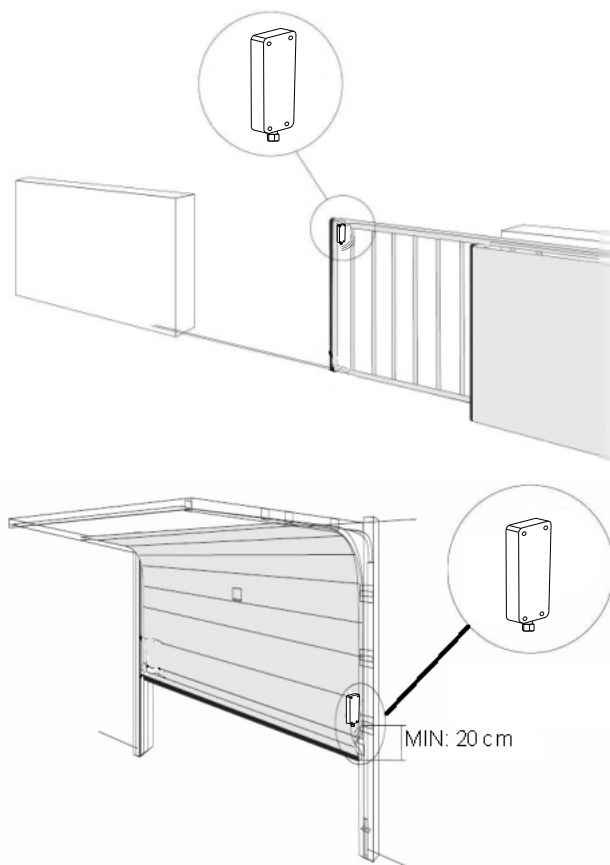
1 Positionner le dispositif de manière à minimiser la distance avec les émetteurs associés et dans l'immédiat voisinage de la centrale de contrôle de l'automatisation ou à l'intérieur du box du moteur. Si fixé au mure, utiliser des vis et chevilles adéquates de manière à ce qu'il résiste à une force de 50N vers le bas.

2 Régler les DIPS relatifs à la fréquence utilisée (DIP 3 et DIP 4), qui devront correspondre à ceux des émetteurs associés.

3 Régler les deux ponts Mec/8k2Ω (jumper pour la sélection signal sortie) de manière à ce que l'état de fonctionnement ou d'alarme soit signalé correctement, selon que la centrale ait une entrée du type mécanique (Contacte sec) ou 8k2Ω.

4 Régler le jumper d'alimentation (24V ou 12V). 24V d'usine.

5 Brancher les entrées de test à la centrale, si ils sont utilisés (*)



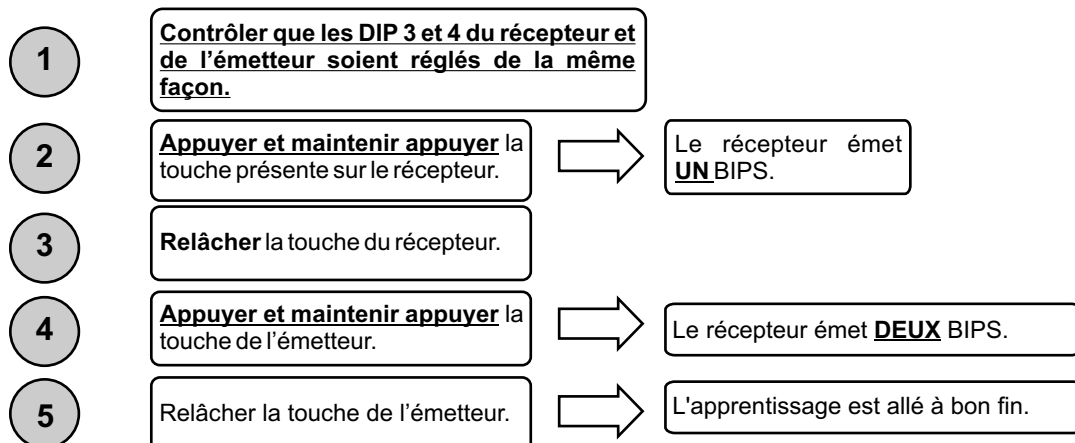
ATTENTION: SEA ne peut se considérer responsable des dégât éventuel causer par une utilisation impropre, erroné ou irrationnel du produit.

ATTENTION: maintenir libre les zones d'accès aux dispositifs et nettoyer les périodiquement d'éventuelles saletés qui peuvent se déposer sur ceuxci pendant le fonctionnement normal.

(*) Les entrées sont gérées de manière analogue au test des photocellules: la centrale, pour effectuer le test photocellule, coupe l'alimentation du transmetteur et vérifie que le relais du récepteur correspondant s'ouvre. Dans ce dispositif, les entrées TEST1 et TEST2 sont dédiés à la gestion du test des sûretés (Voir paragraphe 12).

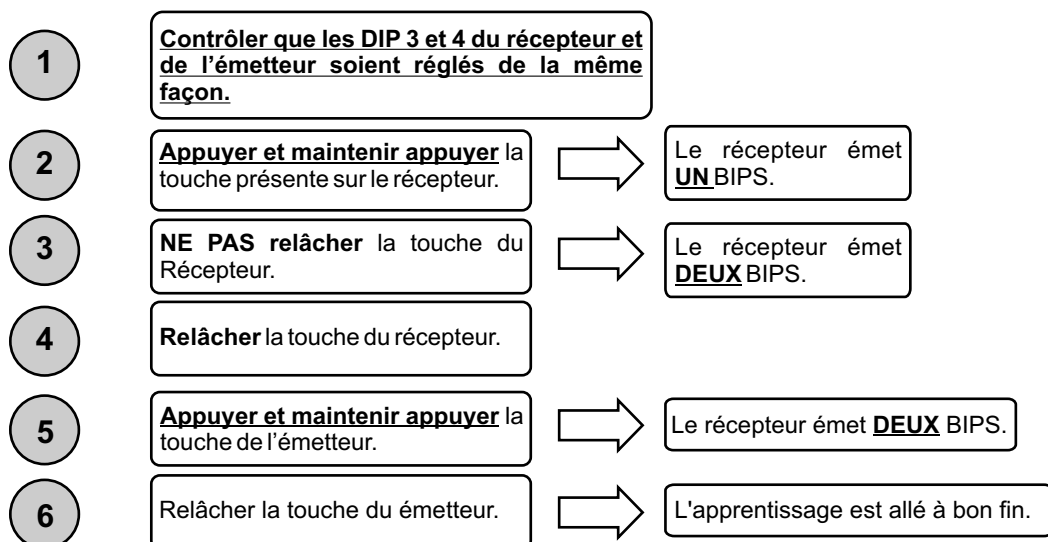
5. Apprentissage

5.1 Apprentissage de l'émetteur sur le premier relais du récepteur



Pour les apprentissages suivants, répéter l'opération du point 1.

5.2 Apprentissage émetteur sur le second relais du récepteur



N.B: Dans le cas ou il soit reproduit 4 BIPS, cela signifie que le nombre maximum de dispositifs a été atteint pour le canal sélectionné et un nouveau dispositif ne peut pas être mémorisé sur le relais sélectionné.

Dans le cas ou un dispositif précédemment mémorisé vient associé à l'autre relais, il sera automatiquement effacé du relais précédent. Par exemple, un dispositif mémorisé sur le relais 1, si il est ensuite mémorisé sur le relais 2 il sera automatiquement effacé du relais 1.

5.3 Résumé signaux acoustiques pendant la phase d'apprentissage

Communications acoustiques pendant la phase d'apprentissage	
Nombre de BIP	Signification
2	Émetteur correctement mémorisé.
4	Erreur: Atteint nombre maximum d'émetteur pour le canal sélectionné.
1	Expiré le temps maximum pour la mémorisation de l'émetteur (10 secondes).

6. Sélection du type de signale en sortie des relais.

À côté de chaque relais est présent un jumper pour la sélection du type de signal à fournir en sortie. Tel signal peut être:

1. un contact sec: contact ouvert en cas d'alarme et fermé s'il n'est pas présent d'alarme.
2. contact du type 8K2: résistance du contact = 0 ou W (Circuit ouvert) Ohm en cas d'alarme et 8K2 s'il n'est pas présent d'alarme. L'unité de contrôle doit être capable de gérer ce type de signal

La sélection du type de signal est effectuée de la manière suivante:



MEC.

Jumper Pos. 1



8K2

Jumper Pos. 2

Position 1: Fonctionnement à contacte sec (MEC.)
Position 2: Fonctionnement 8K2 (8K2)

7. Sélection de la fréquence de travail

Pour chaque récepteur et les relatifs émetteurs, il est possible de sélectionner une fréquence de travail. Cela permet de pouvoir utiliser jusqu'à un maximum de 4 récepteurs dans le même rayon d'action.

Pour un fonctionnement correct du système il **est indispensable** que la fréquence réglée sur le récepteur corresponde à la fréquence réglée sur les émetteurs associés. La sélection de la fréquence est réalisée avec les DIP 3 et 4 comme reporté dans le tableau suivant:

	DIP 3	DIP 4
Fréquence 1	ON	ON
Fréquence 2	ON	OFF
Fréquence 3	OFF	ON
Fréquence 4	OFF	OFF

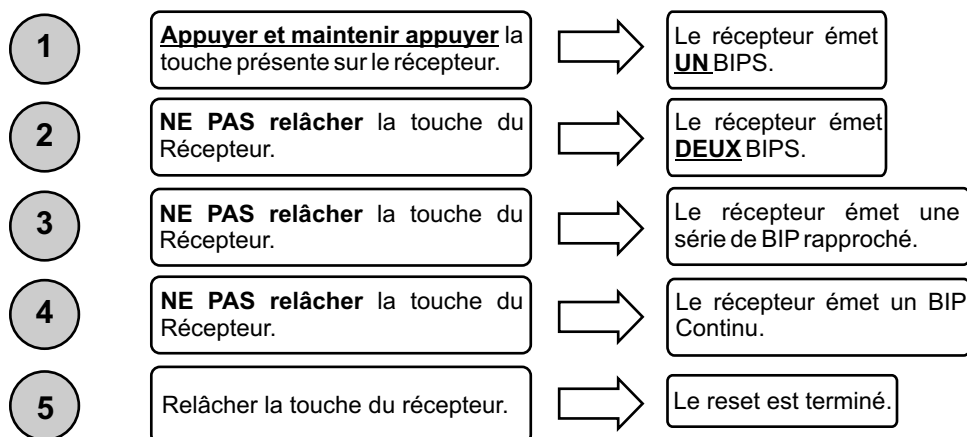
8. Batteries déchargées

La durée des batteries est de 2 ans environ (5 ans en mode power save). L'émetteur tient constamment sous contrôle l'état de ces batteries. Quand la tension descend sous une valeur préétablie, cet état est signalé au récepteur associé qui le signale (si le buzzer est actif) avec 4 BIPS. Si la batterie n'est pas remplacée, le récepteur continuera à fonctionner régulièrement jusqu'à quand la tension des batteries ne descendra pas sous le seuil minimum de sûreté. Si ceci arrive, le récepteur le signalera avec **5 BIPS en ce mettant en état d'alarme**. Le récepteur restera en état d'alarme jusqu'à ce que les batteries de l'émetteur ne soient pas remplacées.

Le remplacement des batteries doit être effectué par un personnel qualifié vu la nécessité d'ouvrir le émetteur.

9. Reset du récepteur R.RADIO

Grâce au bouton présent sur le récepteur, il est possible outre qu'effectuer la programmation des émetteurs (voir paragraphe 5), permet d'effectuer le reset du dispositif en effaçant tous les émetteurs associés. Pour effectuer le reset procéder de la manière suivante:



10. Touche de programmation / essai du émetteur

Sur chaque émetteur, est présent une touche "touche de programmation / essai" et un led. La pression de la touche pendant le fonctionnement normal (donc pas en programmation) engendre un signal qui va être transmis au récepteur, ce dernier ferme le contact du relais correspondant et répond à tel signal avec:

Communications acoustiques pendant le fonctionnement normal		
Numéro de BIP / clignotement	Signification	Action à entreprendre
1	Fonctionnement régulier, aucune erreur relevée	-
2	Un ou plus bords sensibles en alarme ou bords 8K2 interrompus	Contrôler le bord sensible branché
3	Un ou plus bords sensibles 8K2 déconnectés	Contrôler le bord sensible branché
4	Tension batterie sous le niveau d'attention	Remplacer les batteries du dispositif incriminé
5	Tension batterie sous le niveau minimum	Remplacer les batteries du dispositif incriminé
6	Un ou plus dispositifs associés déconnectés	Contrôler tous les dispositifs associés

N.B: Si un émetteur résulte en alarme mais il y a la nécessité d'ouvrir ou fermer l'automatisation de toute façon, il est nécessaire de maintenir appuyé la touche de programmation / essai et en même temps faire bouger l'automatisation.

ATTENTION: Si les batteries sont complètement déchargées, il sera nécessaire de les remplacer.

11. Épargne énergétique (Low power)

À travers le dip switch Low Power présent sur l'émetteur, il est possible de limiter la fréquence avec laquelle l'émetteur transmet son état de fonctionnement (période d'interrogation): dans ce cas cependant, il faudra tenir compte **de la condition de danger** qu'on peut créer si, dans l'intervalle de temps entre deux transmissions d'état, on enlève l'alimentation (batterie) à l'émetteur et successivement la barre palpeuse va en alarme: dans ce cas le récepteur signalera l'alarme seulement après la période d'interrogation.

Avec le dip 2 de l'émetteur à OFF: Épargne énergétique désactivée, contrôle état dispositif **toutes les secondes** (Low power désactivé)

Avec le dip 2 du l'émetteur à ON: Épargne énergétique activée, contrôle état dispositif **toutes les 15 secondes** (Low power activé).

12. Test dispositif

À travers le dip switch 1 du récepteur, il est possible de sélectionner si le test du dispositif doit être exécuté avec un signal logique haut (donc le test sera actif si entre les bornes TEST1 et TESTC sera présente une tension de 10 à 24Vcc) ou avec signal logique bas (donc le test sera actif si entre les bornes TEST1 et TESTC sera présente une tension de 0V). Dans ce cas le test des dispositifs associés au relais 1 sera exécuté. Discours analogue en ce qui concerne TEST2 et TESTC pour les dispositifs associés au relais 2.

Pendant ce test, le récepteur envoie un signal à tous les émetteurs associés avec la demande de leur état. Si tous les dispositifs répondent positivement, le test est passé et le relais correspondant (qui précédemment avait été ouvert) se referme.

Avec le dip 1 du récepteur à OFF: Test dispositif avec signal logique haut (position à utiliser dans le cas où on ne désire pas les faire le test).

Avec le dip 1 du récepteur à ON: Test dispositif avec signal logique bas.

13. Caractéristiques techniques

Caractéristique technique	
Nome émetteur	T.RADIO
Nome récepteur	R.RADIO
Fréquence	868 Mhz
Portée du système en champ libre	15 ÷ 20 m
Alimentation émetteur	2 batteries AA
Alimentation récepteur	12/24 Vac-dc
Durée batterie	2 ans (modalité fonctionnement normal) 5 ans (modalité épargne d'énergie)
Barre palpeuse compatible	Mécanique et/ou 8,2KΩ
Nombre de sortie	2
Nombre de barre palpeuse associable à chaque récepteur	4 pour chaque sortie
Code T.RADIO in box	23103080
Code R.RADIO in box	23103085

PIECES DE RECHANGE

Les demandes de pièces de rechange sont à adresser à: **SEA S.p.A. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italia.**

SECURITE ET COMPATIBILITE DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux de l'emballage et/ou les circuits.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

CONFORMITE

Le dispositif 23103080-23103085 est conforme aux normes et spécifications techniques:

EN 301489-1/-3 EN 300 220-1

EN 12978 EN 300 220-2

EN 60950-1 EN 50371

Comme requis par les suivantes Directives:

2006/95 CE 2004/108/CE 1999/5/CE

98/37/CE 2006/42/CE

STOCKAGE

TEMPERATURES DE STOCKAGE			
T _{min}	T _{Max}	Humidité _{min}	Humidité _{Max}
- 20°C	+ 70°C	5% sans condensation	90% sans condensation

Le produit doit être manipulé au moyen appropriés.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Les interventions de nettoyage et maintenance doivent être réalisées seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert chaque six mois en vérifiant: l'alignement parmi l'émetteur et le récepteur, la tenue des systèmes de fixation, le nettoyage de la lentille sur le frontal, le nettoyage des parties intérieures du récepteur et tout ce qu'il faut pour un correct fonctionnement du dispositif.

MISE HORS SERVICE

La désinstallation et/ou la mise hors service du dispositif 23103080-23103085 doivent être réalisées seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert.

LIMITES DE LA GARANTIE

Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

N.B. LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU IRRATIONNELLE.

SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le présent manuel sans aucune obligation de préavis

CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA S.p.A. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirentedel'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA S.p.A. entro 60 giorni dall'acquisto.

L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA.

In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEAS.p.A. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEAS.p.A..

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:

4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE

TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescripction of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressively clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com